



La Vie des Jumelages



Berlin Tempelhof - Büren
Allemagne



Trowbridge
Grande-Bretagne



Zichron Yaacov
Israël



Borgo Val di Taro
Italie

Bulletin de l'Association
"Comité de Jumelage"
de Charenton-le-Pont
N°8 - novembre 2012

LE MOT DE LA PRÉSIDENTE

Quelques lignes très agréables à écrire car en faisant le bilan de cette année, je m'aperçois que je n'ai que des motifs de satisfaction.

Lors du Forum du 9 septembre, vous avez pu constater que le travail, le dynamisme et l'entente de nos quatre sections ont permis de développer nos actions dans la ville et cela dans toutes les tranches d'âge à travers les échanges, les cours, les sorties, les voyages et les manifestations.

Nous essayons toujours d'être auprès des charentonnais, et cette année dans le cadre de la "Semaine Bleue", l'ensemble du Comité de Jumelage a animé le petit déjeuner des Seniors à la résidence Jeanne d'Albret.

La section Israël a eu le grand plaisir de fêter ses 30 ans de Jumelage avec Zichron-Yaacov. Une délégation de sa ville jumelle était conduite par son Maire, Monsieur Elie Aboutboul. Des moments très intenses.

Vous découvrirez dans les pages qui suivent tous ces moments importants pour les quatre sections.

Enfin, n'oubliez pas les derniers moments de l'année 2012 : la "Christmas Party" (Grande Bretagne), le "Buffet de l'Avent" (Allemagne) et le Minestrone di Natale (Italie).

Ainsi nous avons pu développer connaissances et art de vivre en découvrant des cultures différentes, mais aussi ce qui est très important à l'heure actuelle : la convivialité.

Avec un peu d'avance, il me reste à vous souhaiter de bonnes fêtes de Noël et vous dire que nous sommes toujours à votre disposition pour vous informer sur nos activités.

La Présidente
Brigitte CORDIER

Un petit déjeuner très convivial pour les seniors !

Le jeudi 18 octobre, dans le cadre de la Semaine Bleue, a eu lieu un brunch multiculturel !

Pour la première fois, les 4 sections du Comité de Jumelage de Charenton-le-Pont : Allemagne, Grande-Bretagne, Israël et Italie se sont réunies pour animer à la Résidence Jeanne d'Albret ce moment de convivialité dans une salle spécialement décorée pour l'occasion.

En effet, au son de musiques entraînantes, un quizz culturel sur les quatre pays ainsi représentés a permis à chacun de confronter ses connaissances dans des domaines variés (histoire, gastronomie, ...).

*Les gagnants sont repartis avec des produits gastronomiques de nos villes jumelées. La bonne humeur des participants, conjuguée à l'excellent accueil du personnel de la résidence ont rendu ce moment très sympathique pour tous !
Bravo aux gagnants et merci aux participants !*





Halloween day : petits et grands à la fête

Premier essai. Essai transformé. Mercredi 31 octobre, le jumelage Charenton-Trowbridge organisait sa première fête de Halloween. Une fête venue des Îles Britanniques (Irlande et Écosse) du temps des Celtes sous l'autorité des druides, mais qui n'existe que depuis le Ve siècle sur décision du Pape. En anglais littéral, Halloween signifie le soir de tous les saints. Mais c'est le jour de la Toussaint qui a rencontré le plus de succès à travers le monde, Halloween restant alors une fête anglo-saxonne. Pour s'ouvrir à un public plus large, dont les enfants, l'esprit de Halloween s'est transformé : les enfants déguisés frappent aux portes la nuit tombée pour recevoir des bonbons. Aujourd'hui, Halloween reste le rendez-vous des déguisements d'horreur au Royaume-Uni, mais aux États-Unis, la fête prend une toute autre dimension : l'égalité de nos décorations pour les fêtes de fin d'année. Sur ces bases, le comité de jumelage a essayé de relever le défi en créant une ambiance lumineuse et sonore de circonstance avec l'aide des services techniques de la ville : puits de lumière orange, rouge vif et bordeaux, toiles d'araignée, fantôme de sorcière, effet de flamme et de glaçons. Tout le monde fut sur le pied de guerre dès 7h, car à 10h, la fête débutait avec l'accueil d'une centaine d'enfants des centres de loisirs maternels. Venus déguisés, qui en fée, qui en Superman, les bambins ont regardé un dessin animé (Carnivale) sans pleurer. Une belle expérience de sang froid. Avant de repartir, ils ont eu une petite collation et dévoré quelques bonbons. Tradition oblige.



L'après-midi, quelques 130 enfants des centres de loisirs élémentaires ont pris le relais pour regarder le dessin-animé, avant de jouer à prendre des postures de momies inspirées par la musique diffusée. Mais l'heure du goûter sonna très vite : gâteaux, fruits, eau avec du sirop de réglisse, grenadine, menthe et bien sûr des bonbons furent distribués. Encadrés par des moniteurs déguisés eux aussi, ils repartirent dans leur centre de loisirs respectif sous un soleil éclatant. La promenade prit la forme d'un défilé à travers toute la ville. Les enfants partis, la fête marquait une pause pour mieux repartir à 19h30, où plus d'une soixantaine de personnes de tout âge, s'est retrouvée autour d'un "apéro-buffet". Elles ont pu se remplir les poches de bonbons avant de se plonger dans le "Manoir hanté et ses 999 fantômes" avec Eddy Murphy. Le jumelage anglais remercie les animateurs des centres de loisirs, les services techniques et de l'enfance ainsi que ses adhérents (Jacqueline Dujardin, Yannick Poupard, Gilles Moreau, Anne Tripon, Marie-Claude Berteaux, Sylvie Ly). Ils ont œuvré avant, pendant et après au succès de ce rendez-vous. Sans eux cette journée ne se serait pas aussi bien déroulée.



Soirée aux courses

Le vendredi 5 octobre, 28 personnes, membres et amis du Comité de Jumelage, se sont retrouvées à l'Hippodrome de Paris Vincennes pour la première sortie de la saison.

La soirée a débuté par une visite privée des coulisses, où un guide nous expliqua la vie des courses et en particulier le trot, spécialité de cet hippodrome. Ensuite, nous étions attendus au Restaurant "Le Sulky" pour un dîner qui a été rythmé par des paris sur les 7 courses du jour. Tout le monde s'est pris au jeu..... Bravo à tous les gagnants !



Les parieurs écoutent les explications



Un groupe très heureux à Berlin

Echanges Berlin - Collège de la Cerisaie

Les 24 élèves charentonnais participant à l'échange franco-allemand qui lie depuis plus de 30 ans le Collège La Cerisaie et la Gustav Heinemann Oberschule étaient à Berlin du 19 au 28 septembre et ont retrouvé là-bas les correspondants qu'ils avaient accueillis en mai dernier à Charenton. Sur place, ils ont pu visiter les principaux sites de la capitale : la East Side Gallery, le Reichstag, le mémorial et le musée du Mur, l'île aux musées avec notamment les collections du Pergamon Museum ou encore le château de Sans Souci à Potsdam. Les professeurs ont pu mettre ces visites culturelles en relation avec certains points du programme d'histoire de 3e et les élèves ont eu l'occasion de rassembler documents et informations qu'ils pourront réinvestir pour le brevet. Parallèlement à ce programme de visites, ils ont également pu partager la vie de famille et le quotidien de leur correspondant, développer leur capacité à communiquer, à comprendre et faire l'expérience de rythmes et d'habitudes différents. Le proviseur de l'établissement partenaire, M. Hintze, l'a souligné lors de l'accueil officiel du groupe : au-delà de l'aspect linguistique et culturel, ces échanges réguliers permettent aussi de nouer des relations personnelles et de vivre une première expérience de mobilité européenne. Ils jouent un rôle majeur dans les liens de coopération et d'amitié qui unissent nos deux pays et que vont célébrer en 2013, les 50 ans du traité de l'Élysée.



Conférence-dégustation - 2 novembre

Nous avons eu le plaisir de recevoir une délégation de notre ville jumelle le vendredi 2 novembre dernier. Diego Rossi, le nouveau maire de Borgo Val di Taro est venu pour la première fois à Charenton accompagné par Matteo Daffa, maire-adjoint, Marie-Teresa Ferrari, Maria-Rosa Lusardi et Valerio Agitati du site taronews.it.



Ils ont été reçus en mairie par M. Jean-Marie Brétilon et une partie du conseil municipal. Ils ont ainsi pu visiter et admirer l'Hôtel de Ville... et réaliser une photo-souvenir avec les membres du jumelage !

Le soir, lors de la conférence-dégustation sur les produits gastronomiques de la région de Parme, nous avons été nombreux à écouter la présentation détaillée réalisée par Bruno Mantovani.



Tous ont pu ensuite (re)découvrir différentes spécialités culinaires très appréciées : Parmigiano Reggiano, Jambon de Parme, Coppa de Parme, Saucisson de Felino, Cèpes de Borgotaro, Miel de Borgotaro, Chataignes...

Voyage en Italie - septembre 2012

Du 14 au 22 septembre, comme chaque année dorénavant, nous avons profité de la semaine du cèpe à Borgotaro pour proposer à nos membres un voyage culturel, gastronomique et convivial en Italie !

Après la traditionnelle et chaleureuse réception en Mairie de Borgotaro, nous avons pu visiter la ville de Parme, faire un détour sur les traces de Verdi du côté de Busseto, nous détendre sur la Riviera à Portofino, puis enchaîner notre séjour culturel en Toscane avec les villes de Pise et Sienne. Le beau temps et la bonne humeur nous ont accompagné tout au long du séjour pour la joie de tous !

A l'année prochaine !



30 ans !!!

Pour commémorer les 30 ans de relations entre Charenton-le-Pont et Zichron-Yaacov, le comité de jumelage en partenariat avec la mairie a reçu une délégation de notre ville jumelle. Elle était composée du Maire, M. Elie Aboutboul accompagné de son épouse, de 8 personnes de son entourage municipal et des représentants du Jumelage M. Schlomo Cohen et son épouse, Mme Eti Delouya, Mme Rachel Sapen (épouse du 1er Président du jumelage Israélien). Nous avons vivement regretté l'absence de l'ancien Maire Ishaï Shিবovsky et de Yovela son épouse avec lesquels se sont tissés des liens d'amitiés dans le véritable esprit d'un jumelage.

Arrivés le mardi 9 octobre et repartis le lundi 15, l'emploi du temps de ces quelques jours s'est déroulé ainsi.

Le mercredi matin visite de la ville, suivie d'une réception en mairie puis d'un après-midi consacré à des discussions et des échanges professionnels avec la participation du comité.

Le jeudi et le vendredi le Comité de Jumelage a pris en charge tout ces visiteurs, dont une partie ne connaissaient pas la France. Une journée a été consacrée au château de Fontainebleau et de ses environs. La 2e journée nous sommes restés à Paris pour visiter l'Arc de Triomphe et le musée Carnavalet lequel musée a été très apprécié. Le samedi était une journée libre puis le soir une soirée Cabaret était offerte à la délégation par la Mairie.

Le dimanche était la journée commémorative des "30 ans" de notre jumelage. Pour cela le comité avait organisé un après-midi musical au Théâtre des 2 Rives.

Étaient présents quelques personnalités dont : le Ministre Plénipotentiaire de l'Ambassade d'Israël Monsieur Zvi Tal, le Maire de Charenton M. Bretilon accompagné de son épouse, la doyenne de nos adhérents Mme Shuma Albert, 105 ans et Mme Frida Wattenberg, qui accueillit à Marseille les réfugiés d'Exodus ; était excusée Mme Cordier Présidente des Jumelages, absente de Charenton ce jour là. Un message sonore de Ishaï Shিবovsky a ouvert le spectacle. Pendant un bref entracte quelques discours de circonstances ont été prononcés. Ce spectacle était animé par le groupe Yankele interprète de musique Klezmer et pour partie par la troupe Adama. Le public représenté par 90% de Charentonnais a vivement apprécié cette prestation ; en témoignent les nombreux rappels à la fin de la représentation auxquels le groupe Yankele s'est gentiment prêté.

La soirée s'est terminée autour d'un cocktail offert par le Comité dans les salles de la Mairie, réservé aux invités et aux membres cotisants de notre jumelage.



Les événements à venir et les contacts par section



Christmas Brunch Party

Samedi 15 décembre - Verrière de Bercy dès 11h

Voilà un rendez-vous à ne pas manquer.

Une occasion idéale pour faire la fête, rencontrer de nouvelles personnes, parler un peu anglais et surtout déguster un brunch agrémenté de petites douceurs d'outre-manche.

Un régal arrosé de chants de Noël et d'activités ludiques pour les enfants.

Ouvert à toutes et à tous à la condition d'apporter un ingrédient du brunch.

Appelez sans tarder le 06 12 16 42 21 pour vous renseigner.



Minestrone di Natale

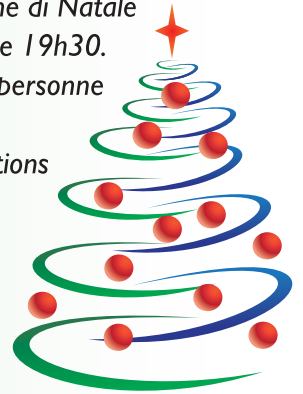
Vendredi 7 décembre, la section Borgo Val di Taro organise son traditionnel Minestrone di Natale à l'Espace Toffoli-Medicis à partir de 19h30.

La tarif est de 20 € + 1 € par personne reversé au Téléthon.

Renseignements / ultimes inscriptions

(nombre de places limité) :

voir coordonnées ci-dessous.



Renseignements sur les activités de la section tout au long de l'année (cours d'anglais, événements à venir, séjours à Trowbridge...)

Baptiste BLANDET, Président - 06 12 16 42 21
charenton-trowbridge@googlegroups.com ou
bjblandet.charenton.trowbridge@gmail.com ou
atripon.charenton.trowbridge@gmail.com ou
gmoreau.charenton.trowbridge@gmail.com



<http://www.facebook.com/#!/Charenton.Trowbridge>



Renseignements sur les activités de la section tout au long de l'année (cours d'italien, réunions "chantons en italien", conférences, voyage...)

Lidia MANTOVANI, Présidente - 01 48 93 36 35

Sandrine CARINI, Secrétaire - 06 62 47 09 89 -
carinis@wanadoo.fr



Retrouvez-nous également sur notre site :

www.italiencharenton.fr



Atelier Couronne de l'Avent

Samedi 1^{er} décembre de 9h30 à 12h30 à la Maison des Associations, 33, quai des Carrières. Prix : 25€ - matériel fourni. Les participants repartent avec leur couronne. Nombre de places limité. Inscriptions : 06 38 42 28 10



Téléthon

Samedi 8 décembre de 10h à 17h

Vente de spécialités allemandes.

Retrouvez-nous sur notre stand - place Aristide Briand



Buffet de l'Avent (réservé aux adhérents)

Mardi 18 décembre à 19h

ATTENTION : à l'Espace Toffoli



Assemblée Générale

L'assemblée générale de la section Israël aura lieu le mercredi 23 janvier à l'Espace Toffoli.

La soirée se déroulera en 3 temps :

- l'assemblée générale proprement dite réservée aux adhérents qui débutera à 18h00, où nous vous présenterons le bilan de l'année écoulée
- vers 19h00 une surprise pour débiter la soirée
- puis l'apéritif et le repas.

Inscriptions auprès de Madame BROUQUIER - 01 43 68 08 61
ou de Madame ORINSTEIN - 01 43 78 23 51



Renseignements sur les activités de la section tout au long de l'année (cours d'allemand, stammtisch,...)

Inge QUENTEL, Présidente

06 82 36 48 96 - inge.quentel@yahoo.fr

Brigitte CORDIER, Secrétaire

01 43 68 46 32 - brigittecordier@wanadoo.fr



Renseignements sur les activités de la section tout au long de l'année (cours d'hébreu, conférences, voyage...)

Monique BROUQUIER, Présidente - 01 43 68 08 61

monique.brouquier@orange.fr

Gérard ORINSTEIN, Secrétaire - 01 43 78 23 51

gerard.orinstein@free.fr

Bernadette LOUP, Trésorière - 01 43 68 83 23

loup.bernadette@neuf.fr

Vous pouvez aussi nous retrouver sur le site www.charenton.fr - rubrique portail des associations - International



"La vie des Jumelages" est éditée par le Comité de Jumelage de Charenton-le-Pont

Comité éditorial et crédit photos : conseil d'administration de l'Association - Novembre 2012

Reproduction interdite sans accord préalable. Ne pas jeter sur la voie publique. Penser au tri sélectif.

